

69- باب استحباب العزلة عند فساد الناس والزمان

أو الخوف من فتنة في الدين أو وقوع في حرام وشبهات ونحوها

SOBRE LA RECOMENDACIÓN DE APARTARSE DE LA GENTE CORRUPTA (69)

(Ante el temor de causar un mal en su Din o de caer en lo prohibido o en la duda)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿ فَفِرُّوْا إِلَى اللَّهِ إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴾ [الذاريات : 50]

“¡Corred en busca de Allah! Ciertamente, yo soy, de su parte un claro advertidor para vosotros.”

(Los Vientos /50)

HADIZ

1- وعن سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه ، قال : سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ : « إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَبْدَ التَّقِيَّ الْغَنِيَّ » رواه مسلم .
والمُرَادُ بـ « الْغَنِيَّ » : غَنِيُّ النَّفْسِ . كما سَبَقَ فِي الْحَدِيثِ الصَّحِيحِ .

1 - De Saad Ibn Abu Waqqás, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Verdaderamente, Allah ama al siervo temeroso de Allah, rico de espíritu y sencillo.”

(Lo relató Muslim)

2- وعن أبي سعيد الخُدْرِيِّ رضي الله عنه قال : قال رَجُلٌ أَيُّ النَّاسِ أَفْضَلُ يَارَسُولَ اللَّهِ ؟ قال : « مُؤْمِنٌ مَّجَاهِدٌ بِنَفْسِهِ وَمَالِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ » قال : ثم من ؟ قال : « ثم رَجُلٌ مُعْتَزِلٌ فِي شَعْبٍ مِنَ الشَّعَابِ يَعْبُدُ رَبَّهُ » .
وفي روايةٍ « يَتَّقِي اللَّهَ . وَيَدَعُ النَّاسَ مِنْ شَرِّهِ » متفقٌ عليه .

2 - De Abu Said Al Judrí, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Preguntó un hombre: ‘¡Oh Mensajero de Allah! ¿Cuál es el mejor entre la gente?’

Dijo: ‘Un creyente que combate con su propio alma o con su dinero por la causa de Allah.’

Preguntó de nuevo: ‘¿Y después quién?’

‘Después un hombre aislado en un valle adorando a su Señor.’

Y en otro relato añade:

‘Que teme a Allah y abandona a la gente con sus males’.

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

3- وعنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُوشِكُ أَنْ يَكُونَ خَيْرَ مَالِ الْمُسْلِمِ غَنَمٌ يَتَّبِعُ بِهَا شَعْفَ الْجِبَالِ. وَمَوَاقِعَ الْقَطْرِ يَفِرُّ بِدِينِهِ مِنَ الْفِتَنِ» رواه البخاري .
و «شَعْفَ الْجِبَالِ»: أَعْلَاهَا .

3 - Del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Puede ser que la mejor riqueza del musulmán sea un rebaño que lo lleva a lo alto de las montañas y a las cumbres verdes, huyendo con su Din de la desobediencia y la corrupción.”

(Lo relató Al Bujari)

4- وعن أبي هريرة رضي الله عنه . عن النبي ﷺ قال: « ما بعث الله نبياً إلا رعى الغنم » فقال أصحابه: وأنت؟ قال: « نعم، كنت أُرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطٍ لِأَهْلِ مَكَّةَ » رواه البخاري .

4 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“No envió Allah ningún profeta que no hubiese apacentado su rebaño. Y le dijeron sus compañeros: ‘¿Y tú?’

Dijo: ‘Sí. Yo lo apacentaba por unas pequeñas monedas (qararít) para la gente de Meca’.”

(Lo relató Al Bujari)

5- وعنه عن رسول الله ﷺ أنه قال: « مِنْ خَيْرِ مَعَاشِ النَّاسِ رَجُلٌ مُمْسِكٌ عِنَانَ فَرَسِهِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ، يَطِيرُ عَلَى مَتْنِهِ ، كُلَّمَا سَمِعَ هَيْعَةً أَوْ فَرْعَةً ، طَارَ عَلَيْهِ يَنْتَعِي الْقَتْلَ ، أَوْ الْمَوْتَ مِطَانَهُ ، أَوْ رَجُلٌ فِي غَنِيمَةٍ فِي رَأْسِ شَعْفَةٍ مِنْ هَذِهِ الشَّعْفِ ، أَوْ بَطْنٍ وَاِدٍ مِنْ هَذِهِ الْأَوْدِيَةِ ، يُقِيمُ الصَّلَاةَ وَيُؤْتِي الزَّكَاةَ ، وَيَعْبُدُ رَبَّهُ حَتَّى يَأْتِيَهُ الْيَقِينُ لَيْسَ مِنَ النَّاسِ إِلَّا فِي خَيْرٍ » رواه مسلم .
« يَطِيرُ » أَي يُسْرِعُ . « وَمَتْنُهُ » : ظَهْرُهُ . « وَالْهَيْعَةُ » : الصَّوْتُ لِلْحَرْبِ . « وَالْفَرْعَةُ » : نَحْوُهُ . وَ « مِطَانُ الشَّيْءِ » : الْمَوَاقِعُ الَّتِي يُظَنُّ وَجُودُهُ فِيهَا . « وَالْغَنِيمَةُ » بضم الغين تصغير الغنم . « الشَّعْفَةُ » بفتح الشَّين والعين : هي أعلى الجبل .

5 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“El mejor sustento de todos, conseguido por un hombre, es el de quien coge a su caballo de las riendas y combate por la causa de Allah, volando a lomos de él. Y siempre que se oye la voz de combate, corre veloz, buscando la shaháda, allá donde piensa que la va a encontrar.

O un hombre que con su pequeño rebaño sube a la cima de la montaña y baja a lo más hondo del valle para hacer la oración, pagar el zakat y adorar a su Señor hasta que le venga la muerte. Pues el hombre no se mezcla con la gente si no es para el bien.”

(Lo relató Muslim)

70- باب فضل الاختلاط بالناس

DE LOS BENEFICIOS DE JUNTARSE CON LA GENTE DE BIEN Y OTROS (70)

(De la asistencia a sus reuniones y a las oraciones en grupo, así como a reuniones de estudio y recuerdo de Allah. De la visita a los enfermos, presencia en los entierros y ayuda de los necesitados. Del orientar y dirigir al ignorante. Del poder de ordenar lo reconocido como lícito y de prohibir lo ilícito. Del contenerse en molestar o dañar y de la paciencia ante las molestias o daños originados por otro)

اعلم أن الاختلاط بالناس على الوجه الذي ذكرتُهُ هو المختار الذي كان عليه رسول الله ﷺ وسائر الأنبياء صلوات الله وسلامه عليهم ، وكذلك الخلفاء الراشدون ، ومن بعدهم من الصحابة والتابعين ، ومن بعدهم من علماء المسلمين وأخبارهم ، وهو مذهب أكثر التابعين ومن بعدهم ، وبه قال الشافعي وأحمد ، وأكثر الفقهاء رضي الله عنهم أجمعين . قال تعالى : { وتعاونوا على البر والتقوى } [المائدة : 2] والآيات في معنى ما ذكرته كثيرة معلومة .

Dijo Imam An-Nawawi:

‘Que sepas que el juntarse con la gente (los musulmanes) de la forma que he mencionado anteriormente es la preferible para el musulmán y fue la elegida por el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, y el resto de los profetas, sobre ellos la paz y las bendiciones. Y lo mismo la de los califas rectamente guiados y la de sus compañeros y seguidores después de ellos. Así como la de los sabios y eruditos musulmanes (Ash Shafií, Ahmed.) que vinieron después, Allah esté complacido con todos ellos.’

QUR'AN

قال الله تعالى :

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿وتعاونوا على البر والتقوى﴾ [المائدة : 2]

“Y colaborad en la virtud y el temor de Allah (obediencia a Él).”

(La Mesa Servida /2)

Nota del T.: Este capítulo constituye un estímulo para la participación de la gente en reuniones que reporten un beneficio para los musulmanes, ya que el Islam es un Din social que llama a la colaboración en los diversos campos de la vida en sociedad. Y de esta forma queda aclarado que el aislamiento no es lo preferible para acometer las obligaciones que le corresponden al musulmán.

71- باب التواضع وخفض الجناح للمؤمنين

DE LA MODESTIA Y HUMILDAD (71)

QUR'AN

قال الله تعالى:

Dijo Allah, Altísimo sea:

﴿وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء: 215]

“Baja tus alas (sé humilde) con los creyentes que te han seguido.” (Los Poetas /215)

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا مِنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ ۖ أَذِلَّةٍ

عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾ [المائدة: 54]

“¡Oh creyentes musulmanes! Quienes de vosotros renieguen de su Din, Allah vendrá con otros en su lugar que Le amarán y a los que Él amará. Serán humildes para con sus hermanos creyentes y altivos para con los incrédulos.” (La Mesa Servida /54)

﴿يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا ۗ إِنَّ أَكْرَمَكُمْ

عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَىٰ﴾ [الحجرات: 13]

“¡Oh hombres! Nosotros os hemos creado de un varón y una hembra. Y os hemos constituido en pueblos y tribus para que os conozcáis. Pues, verdaderamente, el más honorable de vosotros ante Allah es aquel que más Le teme (y por lo tanto, el que más Le obedece).” (Las Habitaciones /13)

﴿فَلَا تَرْكَبُوا أَنْفُسَكُمْ ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ﴾ [النجم: 32]

“No os vanagloriéis de vosotros mismos ya que Allah sabe quién es temeroso con su Señor.” (La Estrella /32)

﴿وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٤٨﴾ أَهْتُولَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يِنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ۖ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٍ

عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ حَزْنُونَ﴾ [الاعراف: 48-49]

“Las personas sobre el muro entre el Jardín y el Fuego llamarán a unos hombres que los conocerán por sus señales y les dirán:

‘No os ha beneficiado nada vuestra codicia ni vuestra arrogancia.’

‘¿Acaso a éstos, sobre los que jurabais que Allah no tendría misericordia, no se les dirá: Entrad en el Jardín y no tengáis miedo ni estéis tristes?’”

(El Muro entre el Jardín y el Fuego /48,49)

HADIZ

1- وعن عِيَاضِ بْنِ حِمَارٍ رضي الله عنه قال : قال رسول الله صلوات الله عليه : « إِنَّ اللَّهَ أَوْحَى إِلَيَّ أَنْ تَوَاضَعُوا حَتَّى لَا يَفْخَرَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ ، وَلَا يَبْغِيَ أَحَدٌ عَلَى أَحَدٍ » رواه مسلم .

1 - De Iyád Ibn Himar, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Allah me ha inspirado que seáis humildes unos con otros, de tal forma que ninguno de vosotros sea jactancioso con el otro. Y que tampoco sea un tirano para el otro.”

(Lo relató Muslim)

2- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله صلوات الله عليه قال : « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ ، وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلَّا عِزًّا ، وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلَّا رَفَعَهُ اللَّهُ » رواه مسلم .

2 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“La sádaqā no ha menguado la riqueza de nadie sino que por ella Allah la ha bendecido y la ha aumentado. Y Allah no ha honrado tanto a su siervo como por su perdón a los demás. Y nadie ha sido humilde y modesto por Allah sin que Allah, Poderoso y Majestuoso le haya elevado de categoría por ello.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن أنس رضي الله عنه أنه مرَّ عَلَى صَبِيَّانٍ فَسَلَّمَ عَلَيْهِمَا وَقَالَ : كَانَ النَّبِيُّ صلوات الله عليه يُعَلِّمُهُ . متفقٌ عليه .

3 - De Anás, Allah esté complacido con él, se transmitió que:

“Pasó junto a unos niños, los saludó y dijo:

‘Así lo hacía también el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz’.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعنه قال : إِنْ كَانَتِ الْأُمَّةُ مِنْ إِمَاءِ الْمَدِينَةِ لَتَأْخُذُ بِيَدِ النَّبِيِّ صلوات الله عليه ، فَتَنْطَلِقُ بِهِ حَيْثُ شَاءَتْ . رواه البخاري .

4 - Y del mismo se transmitió que dijo:

“¡En una ocasión se llegó a acercar al Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, una de las esclavas de Medina y le agarraba de la mano para marcharse con él, con el fin de que le prestara ayuda!”

(Lo relató Al Bujari)

5- وعن الأسود بن يزيد قال : سَأَلْتُ عَائِشَةَ رضي الله عنها : مَا كَانَ النَّبِيُّ صلوات الله عليه يَصْنَعُ فِي بَيْتِهِ ؟ قَالَتْ : كَانَ يَكُونُ فِي مَهْنَةِ أَهْلِهِ . يَعْنِي : خِدْمَةَ أَهْلِهِ فَإِذَا حَضَرَتِ الصَّلَاةُ ، خَرَجَ إِلَى الصَّلَاةِ ، رَوَاهُ الْبُخَارِيُّ .

5 - De Al Asuad Ibn Yazíd, que dijo:

“Fue preguntada Aisha, Allah esté complacido de ella: ‘¿Qué solía hacer el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, en su casa?’

Dijo: ‘Estaba siempre al servicio de su familia. Y, cuando llegaba la hora de la oración, salía para hacerla en la mezquita.’”

(Lo relató Al Bujari)

6- وعن أبي رِفَاعَةَ تَمِيمِ بْنِ أُسَيْدٍ رضي الله عنه قال : انْتَهَيْتُ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَهُوَ يَخْطُبُ . فَقُلْتُ : يَا رَسُولَ اللَّهِ ، رَجُلٌ غَرِيبٌ جَاءَ يَسْأَلُ عَنِ دِينِهِ لَا يَدْرِي مَا دِينُهُ ؟ فَأَقْبَلَ عَلَيَّ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم وَتَرَكَ خُطْبَتَهُ حَتَّى انْتَهَى إِلَيَّ ، فَأَتَى بِكُرْسِيِّ ، فَفَعَدَ عَلَيْهِ ، وَجَعَلَ يُعَلِّمُنِي مِمَّا عَلَّمَهُ اللَّهُ ، ثُمَّ أَتَى خُطْبَتَهُ ، فَأَتَمَّ آخِرَهَا . رواه مسلم .

6 - De Abu Rifá Tamin Ibn Usaid, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Fui hasta el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, cuando estaba dando el jutba a la gente y le dije: ‘¡Oh Mensajero de Allah! Soy un extraño que viene a preguntar acerca de su Din. No se nada de él.’ Entonces dejó su discurso y se puso frente a mí. Le trajeron una silla y sentándose en ella me empezó a enseñar lo que Allah le había enseñado a él. Y después volvió al jutba y lo completó.”

(Lo relató Muslim)

7- وعن أنسٍ رضي الله عنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم كَانَ إِذَا أَكَلَ طَعَامًا لَعِقَ أَصَابِعَهُ الثَّلَاثَ قَالَ : وَقَالَ : « إِذَا سَقَطَتْ لُقْمَةٌ أَحَدِكُمْ ، فَلْيُمِطْ عَنْهَا الْأَذَى ، وَلْيَأْكُلْهَا ، وَلَا يَدْعُهَا لِلشَّيْطَانِ » وَأَمَرَ أَنْ تُسَلَّتِ الْقَصْعَةُ قَالَ : « فَإِنَّكُمْ لَا تَذُرُونَ فِي أَيِّ طَعَامِكُمْ الْبَرَكَةَ » رواه مسلم .

7 - De Anás, Allah esté complacido con él, que el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando comía se chupaba los tres dedos (medio, índice y pulgar) y decía: ‘Si a alguno de vosotros se le cae algo de comida, que lo limpie y se lo coma y no se lo deje a shaitán.’ Y mandó también que se rebañara el plato, diciendo a propósito: ‘Verdaderamente no sabéis en qué parte de vuestra comida está la báraka.’”

(Lo relató Muslim)

8- وعن أبي هُرَيْرَةَ رضي الله عنه ، عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ : « مَا بَعَثَ اللَّهُ نَبِيًّا إِلَّا رَعَى الْغَنَمَ » قَالَ أَصْحَابُهُ : وَأَنْتَ ؟ فَقَالَ : « نَعَمْ كُنْتُ أَرْعَاهَا عَلَى قَرَارِيطٍ لِأَهْلِ مَكَّةَ » رواه البخاري .

8 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Allah no envió ningún profeta que no hubiese apacentado su rebaño.’ Y le dijeron sus compañeros: ‘¿Y tú?’

Dijo: ‘Sí. Yo lo apacentaba por unas pequeñas monedas para la gente de Meca.’”

(Lo relató Al Bujari)

9- وعنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال : لَوْ دُعِيْتُ إِلَى كُرَاعٍ أَوْ ذِرَاعٍ لَقَبَلْتُ . وَلَوْ أُهْدِيَ إِلَيَّ ذِرَاعٌ أَوْ كُرَاعٌ لَقَبَلْتُ » رواه البخاري .

9 - Del mismo se transmitió que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Aunque me invitaran a comer de una paletilla de vaca o cordero, acudiría. Y si me la regalaran, la aceptaría.”

(Lo relató Al Bujari)

10- وعن أنسٍ رضي الله عنه قال : كَانَتْ نَاقَةٌ رَسُولَ اللَّهِ صلوات الله عليه الْعَضْبَاءُ لَا تُسَبِّقُ ، أَوْ لَا تَكَادُ تُسَبِّقُ ، فَجَاءَ أَعْرَابِيٌّ عَلَى فَعْوَدٍ لَهُ ، فَسَبَقَهَا ، فَشَقَّ ذَلِكَ عَلَى الْمُسْلِمِينَ حَتَّى عَرَفَهُ النَّبِيُّ صلوات الله عليه فَقَالَ : « حَقٌّ عَلَى اللَّهِ أَنْ لَا يَرْتَفَعَ شَيْءٌ مِنَ الدُّنْيَا إِلَّا وَضَعَهُ » رواه البخاري .

10 - De Anás, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Estaba Al Adba, la camella del Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz, que no corría o corría poco. Y llegó un campesino sobre un camello joven y la adelantó. Esto turbó a los musulmanes de tal manera que el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz, se dio cuenta y dijo: ‘Un derecho de Allah es no elevar algo de este mundo que no lo haga caer después.’”

(Lo relató Al Bujari)

72- باب تحريم الكبر والإعجاب

DE LA PROHIBICIÓN DE LA SOBERBIA Y LA VANIDAD (72)

QUR'AN

قال الله تعالى :

Dijo Allah, Altísimo sea, en su generoso Libro:

﴿ تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۗ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴾ [القصص: 83]

[القصص: 83]

“Ésa es la casa del otro mundo. La prepararemos para los que no quieren engrandecimiento ni corrupción en la tierra. Y la recompensa final será para los temerosos.” (Las Historias /83)

﴿ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ﴾ [الاسراء: 37]

“Y no andes por la tierra con petulancia.” (El Viaje Nocturno /37)

﴿ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴾

[لقمان: 18]

“No seas arrogante con la gente (evitando darles la cara) ni camines por la tierra con petulancia. Verdaderamente, Allah no ama a los soberbios, presuntuosos y arrogantes.” (Luqmán /18)

﴿إِنَّ قُرُونَ كَانَتْ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۗ وَءَاتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولَىٰ الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۗ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا ۗ وَأَحْسِنَ ۗ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ ۗ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ عِنْدِي ۗ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرَ جَمْعًا ۗ وَلَا يُسْئَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٧٨﴾﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا يَا لَيْلَىٰ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قُرُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾﴾ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلْقَاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾﴾ فَخَسَفْنَا بِهِءَ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ ﴿٨١﴾﴾ [القصص: 81-76]

“Coré era del pueblo de Moisés y fue un tirano con ellos. Nosotros le dimos tantos tesoros que, los más fuertes, no podían transportar las llaves de sus arcas, de lo pesadas que eran. Entonces le dijo su pueblo: ‘No te regocijes pues realmente Allah no ama a los que se vanaglorian.’”

Hasta donde dice: ‘...Entonces hicimos que la tierra se lo tragara junto con su casa.’”

(Las Historias /76-81)

HADIZ

1- وعن عبد الله بن مسعود رضي الله عنه، عن النبي صلی الله علیه و آله قال : « لا يدخل الجنة من كان في قلبه مثقال ذرة من كبر » فقال رجل : إن الرجل يحب أن يكون ثوبه حسنا ، ونعله حسنا قال : « إن الله جميل يحب الجمال الكبر بطر الحق وغمط الناس » رواه مسلم .
 بَطَرُ الْحَقِّ : دَفَعُهُ وَرَدَّهُ عَلَى قَائِلِهِ . وَغَمَطُ النَّاسِ : احْتِقَارُهُمْ .

I - De Abdallah Ibn Masud, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“No entrará en el Jardín aquel en cuyo corazón quede un ápice de soberbia y arrogancia.

Y dijo un hombre: ‘Ciertamente al hombre le gusta tener una hermosa ropa y unas buenas sandalias.’

Dijo: ‘¡Allah es hermoso y Le gusta la hermosura! Y la soberbia es el desprecio por la verdad y el menosprecio a los demás.’”

(Lo relató Muslim)

2- وعن سلمة بن الأكوع رضي الله عنه أن رجلاً أكل عند رسول الله ﷺ بشماله فقال: «كُلْ بِيَمِينِكَ» قال: لا أستطيع، قال: «لا استطعت» ما منعه إلا الكبر. قال: فما رفعها إلى فيه. رواه مسلم.

2 - De Abu Muslim Sálama Ibn Amrin, Allah esté complacido con él, que dijo:

“Comió un hombre con el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz y, viendo que lo hacía con la mano izquierda, le dijo: ‘¡Come con tu derecha!’

Dijo: ‘¡No puedo!’

Y le contestó el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz de Allah: ‘¡Pues, ojalá no puedas!’ Tan sólo la soberbia se lo impidió.

Aquel hombre jamás pudo levantar la mano otra vez hacia su boca.”

(Lo relató Muslim)

3- وعن حارثة بن وهب رضي الله عنه قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقولُ: «ألا أُخبرُكمُ بأهلِ النَّارِ؟: كُلُّ عَتَلٍ جَوَاطِ مُسْتَكْبِرٍ» متفقٌ عليه. وتقدم شرحه في باب ضعف المسلمين.

3 - De Hariza Ibn Wahbin, Allah esté complacido con él, que oyó decir al Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“¿Queréis que os hable de los moradores del Fuego?

Serán los crueles, los avaros y los soberbios.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

4- وعن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه، عن النبي ﷺ قال: «احتجبت الجنة والنار، فقالت النار: في الجبارون والمتكبرون، وقالت الجنة: في ضعفاء الناس ومساكينهم. فقضى الله بينهما: إنك الجنة رحمتي، أرحم بك من أشاء وإنك النار عذابي، أعدب بك من أشاء، ولكليكما علي ملؤها» رواه مسلم.

4 - De Abu Said Al Judri, Allah esté complacido con él, que dijo el Profeta, Allah le bendiga y le dé paz:

“Disputaban el Jardín y el Fuego. Y dijo el Fuego: ‘Conmigo estarán los que coaccionan y subyugan a los demás por su propio capricho. Y también los soberbios.’ Y dijo el Jardín: ‘Y conmigo estarán los débiles y los pobres.’ Y dictaminó Allah entre los dos, diciendo al Jardín: ‘Realmente tú eres el Jardín, Mi misericordia y compadezco contigo a quien yo quiera. Y tú eres el Fuego, Mi castigo para quien yo quiera. Y a ambos me corresponde llenarlos.’”

(Lo relató Muslim)

5- وعن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسولَ الله ﷺ قال: «لا ينظرُ اللهُ يومَ القيامةِ إلى مَنْ جرَّ إزارَه بطراً» متفقٌ عليه.

5 - De Abu Huraira, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Allah no mirará (con mirada de misericordia) a quien haya arrastrado su ropaje de forma arrogante.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

6 - وعنه قال : قال رسول الله ﷺ : « ثَلَاثَةٌ لَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ، وَلَا يُزَكِّيهِمْ ، وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ ، وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ : شَيْخُ زَانَ ، وَمَلِكٌ كَذَّابٌ ، وَعَائِلٌ مُسْتَكْبِرٌ » رواه مسلم « العائل » : الفقير .

6 - Del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“En el Día del Juicio, Allah no hablará a tres clases de personas. No les purificará de sus faltas ni les mirará. Y tendrán un castigo doloroso.

Esas serán: Un viejo adúltero; un rey mentiroso; y un pobre soberbio.”

(Lo relató Muslim)

7 - وعنه قال : قال رسول الله ﷺ : « قال الله عزَّ وجلَّ : العزُّ إزارِي ، والكبرياءُ ردائي ، فَمَنْ يَنَازِعْنِي فِي وَاحِدٍ مِنْهُمَا فَقَدْ عَذَّبْتَهُ » رواه مسلم .

7 - Y también del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Dijo Allah, Poderoso y Majestuoso: ‘El poderío y la grandeza son dos atributos que me pertenecen exclusivamente. A quien trate de disputarme cualquiera de los dos, le castigaré.’”

(Lo relató Muslim)

8 - وعنه أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ قَالَ : « بَيْنَمَا رَجُلٌ يَمْشِي فِي حُلَّةٍ تُعْجِبُهُ نَفْسُهُ ، مَرَّ بِرَجُلٍ رَأَسَهُ ، يَخْتَالُ فِي مَشْيِهِ ، إِذْ خَسَفَ اللَّهُ بِهِ ، فَهُوَ يَتَجَلَّجَلُ فِي الْأَرْضِ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ » متفقٌ عليه .
« مُرَّجَلٌ رَأَسَهُ » أَي : مُمَسَّطُهُ . « يَتَجَلَّجَلُ » بِالْجِيمِينَ : أَي : يَغُوصُ وَيَنْزِلُ .

8 - Y del mismo se transmitió que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Cuando un hombre andaba en hermoso vestido, admirándose de sí mismo, su cabeza bien peinada y presuntuoso en su andar, Allah enseguida se lo traguó en la tierra, donde se quedara traguando hasta el Último Día.”

(Lo relataron Al Bujari y Muslim)

9 - وعن سَلْمَةَ بْنِ الْأَكْوَعِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا قَالَ : قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ : « لَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَذْهَبُ بِنَفْسِهِ حَتَّى يُكْتَبَ فِي الْجَبَّارِينَ ، فَيُصِيبُهُ مَا أَصَابَهُمْ » رواه الترمذي وقال : حديث حسن .
« يَذْهَبُ بِنَفْسِهِ » أَي : يَرْتَفِعُ وَيَتَكَبَّرُ .

9 - De Sálama, Allah esté complacido con él, que dijo el Mensajero de Allah, Él le bendiga y le dé paz:

“Mientras persista el hombre en su soberbia y altanería, se le considerará entre los déspotas y opresores. Y recibirá, por consiguiente, el castigo que merece por su tiranía.”

(Lo relató At Tirmidí)